

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2002

Utgiven i Helsingfors den 21 maj 2002

Nr 362—369

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
362	Lag om behörighet vid placering av statliga enheter och funktioner .....	2795
363	Lag om ändring av 2 § lagen om Utbildningscentret för undervisningssektorn .....	2797
364	Lag om ändring av 2 a och 4 § lagen om uppfyllande av vissa förpliktelser som grundar sig på Finlands medlemskap i Förenta Nationerna och Europeiska unionen .....	2798
365	Lag om ändring av 46 kap. 1 § strafflagen .....	2799
366	Lag om ändring av 1 § lagen om ömsesidig handräckning mellan de behöriga myndigheterna i Finland och de övriga medlemsstaterna i Europeiska unionen vid indrivning av vissa fordringar, avgifter och tullar samt skatter .....	2800
367	Lag om ändring av 66 och 69 § vägtrafiklagen .....	2801
368	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets beslut om stödsystemet för jordbruksgrödor samt trädnig i anslutning därtill .....	2803
369	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets beslut om fiske inom Torne älvs fiskeområde .....	2806

## Nr 362

### Lag

#### om behörighet vid placering av statliga enheter och funktioner

Given i Helsingfors den 16 maj 2002

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

#### 1 §

##### *Tillämpningsområde*

I denna lag föreskrivs om behörigheten vid beslutsfattande som gäller placeringsorten för statens centralförvaltningsenheter och sådana statliga funktioner som sköts på riksnivå eller centraliserat samt som gäller indragning eller nedskärning av regionala och lokala statliga enheter och funktioner som är belägna utanför huvudstadsregionen.

Till huvudstadsregionen räknas i denna lag städerna Esbo, Grankulla, Helsingfors, Hyvinge, Kervo, Träskända och Vanda samt kommunerna Borgnäs, Kyrkslätt, Mäntsälä, Nurmijärvi, Sjundeå och Tusby.

Lagen tillämpas inte på Finlands utrikes-

representation eller inrättningar som är underställda riksdagen eller på Folkpensionsanstalten, Finlands Bank, universiteten eller på affärsverk som avses i lagen om statens affärsverk (627/1987).

#### 2 §

##### *Mål*

Syftet med denna lag är att behörigheten när det gäller placering av statens centralförvaltningsenheter och sådana statliga funktioner som sköts på riksnivå eller centraliserat organiseras så att besluten om placering

- 1) tryggar en framgångsrik skötsel av statens uppgifter,
- 2) främjar en balanserad regional utveck-

RP 237/2001  
FvUB 3/2002  
RSv 46/2002

ling i landet, stöder sysselsättningen i olika delar av landet och tryggar tillgången på arbetskraft för statens uppgifter, samt

3) grundar sig på ett förfarande som är gemensamt för alla förvaltningsområden och på demokratiskt beslutsfattande.

### 3 §

#### *Behörighet*

Behörig vid placeringen av sådana enheter och funktioner som avses i 1 § 1 mom. är det ministerium som saken gäller.

Ministeriet kan i sådana fall som det anser vara viktiga förbehålla sig den beslutanderätt som ministeriet underställda ämbetsverk och inrättningar har i fråga om indragning eller nedskärning av regionala eller lokala statliga enheter och funktioner.

De ärenden som avses i 1 och 2 mom. avgörs i syfte att genomföra målen enligt 2 §. Vid ministeriet avgörs de ärenden som avses i 1 och 2 mom. av ministern. Om överför-

Helsingfors den 16 maj 2002

ingen av ett sådant ärende till statsrådets allmänna sammanträde för avgörande föreskrivs särskilt.

### 4 §

#### *Bemyndigande att utfärda förordning*

Genom förordning av statsrådet utfärdas närmare bestämmelser om ministeriernas och dem underställda statliga myndigheters skyldighet att underrätta om i denna lag avsedd placering av enheter och funktioner samt annan beredning av beslut om placering och om det organ som vid behov skall tillsättas för detta ändamål.

### 5 §

#### *Ikraftträdande*

Denna lag träder i kraft den 1 juni 2002. Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Statsminister *Paavo Lipponen*

**Nr 363**

**L a g**

**om ändring av 2 § lagen om Utbildningscentret för undervisningssektorn**

Given i Helsingfors den 16 maj 2002

---

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen den 19 december 1997 om Utbildningscentret för undervisningssektorn  
(1259/1997) 2 § som följer:

2 §

Denna lag träder i kraft den 1 juni 2002.

*Ställning inom förvaltningen*

Utbildningscentret för undervisningssektorn är underställt utbildningsstyrelsen.

---

Helsingfors den 16 maj 2002

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Statsminister *Paavo Lipponen*

**Nr 364**

**L a g**

**om ändring av 2 a och 4 § lagen om uppfyllande av vissa förpliktelser som grundar sig på  
Finlands medlemskap i Förenta Nationerna och Europeiska unionen**

Given i Helsingfors den 16 maj 2002

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen den 29 december 1967 om uppfyllande av vissa förpliktelser som grundar sig på Finlands medlemskap i Förenta Nationerna och Europeiska Unionen (659/1967) 2 a § 1 mom. och 4 §, sådana de lyder i lag 882/2001, som följer:

2 a §

Genom förordning av statsrådet meddelas vid behov närmare bestämmelser om genomförandet av de förordningar om kapitalrörelser, betalningar eller avbrytande eller begränsning av andra ekonomiska förbindelser som utfärdas med stöd av artiklarna 60, 301 eller 308 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och som hör till Europeiska unionens gemensamma utrikes- och säkerhetspolitik.

en regleringsföreskrift som någon myndighet har meddelat med stöd av denna lag samt för brott eller försök till brott mot förordningar om kapitalrörelser, betalningar eller avbrytande eller begränsning av andra ekonomiska förbindelser som utfärdas med stöd av artiklarna 60, 301 eller 308 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och som hör till Europeiska unionens gemensamma utrikes- och säkerhetspolitik bestäms i 46 kap. 1—3 § strafflagen (39/1889).

4 §

Om straff för brott eller försök till brott mot

Denna lag träder i kraft den 22 maj 2002.

Helsingfors den 16 maj 2002

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Utrikesminister *Erkki Tuomioja*

Nr 365

**L a g****om ändring av 46 kap. 1 § strafflagen**

Given i Helsingfors den 16 maj 2002

I enlighet med riksdagens beslut  
ändras i strafflagen av den 19 december 1889 (39/1889) 46 kap. 1 § 11 punkten, sådan den  
lyder i lag 875/2001, som följer:

46 kap.

**Om regleringsbrott och smuggling**

1 §

*Regleringsbrott*

Den som bryter mot eller försöker bryta  
mot en i

11) förordningar om kapitalrörelser, betal-

Helsingfors den 16 maj 2002

ningar eller avbrytande eller begränsning av  
andra ekonomiska förbindelser som utfärdas  
med stöd av artiklarna 60, 301 eller 308 i  
Fördraget om upprättandet av Europeiska  
gemenskapen och som hör till Europeiska  
unionens gemensamma utrikes- och säker-  
hetspolitik

Denna lag träder i kraft den 22 maj 2002.

**Republikens President****TARJA HALONEN**Utrikesminister *Erkki Tuomioja*

## Nr 366

**L a g****om ändring av 1 § lagen om ömsesidig handräckning mellan de behöriga myndigheterna i Finland och de övriga medlemsstaterna i Europeiska unionen vid indrivning av vissa fordringar, avgifter och tullar samt skatter**

Given i Helsingfors den 16 maj 2002

I enlighet med riksdagens beslut  
ändras i lagen den 16 december 1994 om ömsesidig handräckning mellan de behöriga myndigheterna i Finland och de övriga medlemsstaterna i Europeiska unionen vid indrivning av vissa fordringar, avgifter och tullar samt skatter (1221/1994) 1 § 2 mom. 1 punkten som följer:

## 1 §

*Tillämpningsområde*

Med handräckning mellan myndigheter avses i denna lag den handräckning mellan de behöriga myndigheterna i Finland och i de övriga medlemsstaterna i Europeiska unionen om vilken stadgas i

1) Europeiska gemenskapernas råds direktiv om ömsesidigt bistånd för indrivning av fordringar uppkomna till följd av verksamhet som utgör en del av finansieringssystemet för Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket och av jordbruksavgifter och tullar 76/308/EEG (*indrivningsdirektivet*), så-

dant det lyder ändrat genom rådets direktiv 79/1071/EEG, genom vilket tillämpningsområdet har utvidgats till att gälla även mervärdesskatt, och genom rådets direktiv 92/108/EEG, genom vilket tillämpningsområdet har utvidgats till att gälla även acciser på tillverkad tobak, alkohol och alkoholdrycker samt mineraloljor, samt genom rådets direktiv 2001/44/EG, genom vilket tillämpningsområdet ytterligare har utvidgats till att gälla inkomstskatter, förmögenhetsskatter och skatter på försäkringspremier, och

Denna lag träder i kraft vid en tidpunkt som bestäms genom förordning av statsrådet.

Helsingfors den 16 maj 2002

**Republikens President****TARJA HALONEN**Finansminister *Sauli Niinistö*

## Nr 367

**L a g****om ändring av 66 och 69 § vägtrafiklagen**

Given i Helsingfors den 16 maj 2002

I enlighet med riksdagens beslut  
ändras i vägtrafiklagen av den 3 april 1981 (267/1981) 66 och 69 §, sådana de lyder, 66 §  
i lag 103/1994 och 69 § i lagarna 676/1990 och 989/1992 som följer:

## 66 §

*Tillstånd att hålla bilskola*

Förarutbildning ges i bilskola, om inte något annat bestäms nedan.

Länsstyrelsen beviljar tillstånd att hålla bilskola. Tillstånd att hålla bilskola beviljas om sökanden med hänsyn till yrkesskicklighet, tillförlitlighet, solvens och övriga egenskaper anses vara lämplig att hålla bilskola. Om sökanden är en juridisk person, skall den föreståndare som ansvarar för undervisningen i bilskolan i fråga om yrkesskicklighet, tillförlitlighet och övriga egenskaper vara lämplig att hålla bilskola, på behörigt sätt kunna svara för de uppgifter som ålagts föreståndaren, inte vara försatt i konkurs och inte ha begränsad handlingsbehörighet.

Tillstånd att hålla bilskola beviljas för viss tid och det kan förenas med villkor och begränsningar.

Utän tillstånd att hålla bilskola får förarutbildning ges i samband med sådan yrkesutbildning för förare som sker under utbildningsstyrelsens tillsyn samt i inrättningar som

utbildar trafiklärare. I samband med den auskultering som ingår i utbildningsprogrammet kan elever vid inrättningar som utbildar trafiklärare vara verksamma som lärare vid bilskolor utan att ha trafiklärartillstånd. Närmare bestämmelser om auskultering för trafiklärarkandidater utfärdas genom förordning av kommunikationsministeriet.

Närmare bestämmelser om förutsättningarna för beviljande av tillstånd att hålla bilskola, ansökan om och förnyande av tillstånd samt om organiseringen och övervakningen av verksamheten utfärdas genom förordning av statsrådet. Genom förordning av kommunikationsministeriet kan separat utfärdas bestämmelser om hur yrkesskickligheten skall visas och om övervakning av bilskolorna.

## 69 §

*Övningsbanor*

För anläggnings- och driftkostnaderna för övningsbanor för förarundervisning kan statsbidrag beviljas enligt prövning. Bidraget söks hos kommunikationsministeriet.

Kommunikationsministeriet beslutar vilka orter som skall ha övningsbanor och utfärdar närmare bestämmelser om banornas dimensioner, konstruktion och utrustning samt om

godkännande av dem. Övningsbanorna godkänns av Fordonsförvaltningscentralen.

Denna lag träder i kraft den 1 oktober 2002.

Helsingfors den 16 maj 2002

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Kommunikationsminister *Kimmo Sasi*



## Nr 368

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning****om ändring av jord- och skogsbruksministeriets beslut om stödsystemet för jordbruksgrödor samt trädning i anslutning därtill**

Given i Helsingfors den 16 maj 2002

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut *ändras* i jord- och skogsbruksministeriets beslut av den 23 februari 2000 om stödsystemet för jordbruksgrödor samt trädning i anslutning därtill (187/2000) 2 § 1 mom. 2 punkten, 4 §, sådan den lyder delvis ändrad i förordning 354/2001, 11 §, 17 § och 18 § 2 mom., samt *fogas* till beslutet en ny 5 b, till 28 a §, sådan den lyder i nämnda förordning 354/2001, en ny 4 punkt, samt till beslutet en ny 28 b §, som följer:

## 2 §

*Andra EG-rättsakter som gäller grunderna för beviljande av stöd*

2) Kommissionens förordning (EG) nr 2419/2001 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för det integrerade administrations- och kontrollsystem för vissa av gemenskapens stödordningar som infördes genom rådets förordning (EEG) nr 3508/92, samt

ton/hektar i produktionsregion A, 2,8 ton/hektar i produktionsregion B—C1, utom skärgården i produktionsregion C1, och 2,3 ton/hektar i skärgården i produktionsregion C1 samt i region C2—C4.

Med produktionsregionerna A—C4 i detta beslut avses regioner som definieras i statsrådets förordning om nationellt stöd för växtodling 2002 (24/2002) och regioner som definieras i motsvarande senare beslut.

## 5 b §

*Undantag år 2002 från 1991 års odlingsvillkor*

Om undantag år 2002 från 1991 års odlingsvillkor gäller det som föreskrivs i jord- och skogsbruksministeriets förordning om undantag år 2002 från 1991 års odlingsvillkor för stöd för jordbruksgrödor (201/2002).

## 4 §

*Skördenivåer*

Som den skördenivå som definierar stödet för jordbruksgrödor används för spannmål, proteingrödor, oljelin, ensilagevall, oljeväxter, spånadslin och fiberhampa samt träda 3,4

## 11 §

*Godkänt oljeväxt- och oljelinfrö*

Om de såningsarealer för rybs och raps som berättigar till stöd bestäms i artikel 4.1 och 4.4 i tillämpningsförordningen. Stödberättigande är därtill sådana såningsarealer för rybs och raps som har besåtts med frön som avses i artikel 4.2 punkt a, b, c eller e i tillämpningsförordningen. Bestämmelser om jordbrukarens skyldigheter ingår i de nämnda punkterna i artikel 4.2 i tillämpningsförordningen.

Om avsaknaden av stödberättigande för ätliga solrosfrön föreskrivs i artikel 10.9 i förordningen om jordbruksgrödor och i artikel 4.5 i tillämpningsförordningen. På motsvarande sätt föreskrivs i bilaga I till förordningen om jordbruksgrödor om avsaknaden av stödberättigande till stöd för oljelin för sorter av spånadslin.

I syfte att visa att oljeväxt- och oljelinfrö är av en godkänd sort och kvalitet som berättigar till stöd skall garantibeviset och inköpskvittot uppbevaras under ansökningsåret och de tre följande kalenderåren. Solros, oljelinfrö och oljeväxt som odlats på den egna lägenheten och som är av en godkänd sort får användas. Fröets ursprung skall kunna påvisas.

## 17 §

*Växttäcket på trädesskiften*

På träda får senast den 30 juni sås i 18–21 § avsedda växter för grönträda, växter för betesmark för vilt och växter för landskapsvård samt senast den 15 juni non food-växter och för ekologiska gårdar växter för ekologisk träda angivna i artikel 23 a i tillämpningsförordningen, nedan *ekologisk träda*. Dyliga trädor fyller det krav på växttäck som bestäms i horisontalbeslutet.

Enligt artikel 19.3 i tillämpningsförordningen får skörden på ett trädesskifte inte bärgas, transporteras bort eller vara till ekonomisk nytta för sökanden, med undantag av non food-trädor och ekologiska trädor.

## 18 §

*Växter på grönträda*

På grönträda som anläggs kan såsom vallfrö som består av en enda sort sås endast sådant frö som ger en skörd som inte får säljas som utsäde. Förbudet att producera utsäde gäller även ekologiska trädor, fastän deras växtlighet skulle duga för utsädesändamål. Om andelen kvävefixerande växter på grönträda som anläggs eller av växtlighet som anlagts 1998 eller senare bestäms i horisontalbeslutet, med undantag av ekologiska trädor.

## 28 a §

*Uppgifter som skall anmälas till kommunens landsbygdsnäringsmyndighet*

4) anmälan om exceptionella väderleksförhållanden, till exempel blankett nummer 166.

## 28 b §

*Exceptionella väderförhållanden*

Om producenten åberopar exceptionella väderförhållanden som avses i artikel 3.1 a i tillämpningsförordningen skall producenten skriftligen anmäla detta till kommunens landsbygdsnäringsmyndighet omedelbart då det exceptionella väderförhållandets inverkan på växtligheten har observerats. Anmälan kan göras till exempel på jord- och skogsbruksministeriets blankett nummer 166.

En överraskande skada förorsakad av övervintringen (isbränna) på en väl odlad areal godkänns som förorsakad av exceptionella väderförhållanden, då skadan är under hälften av skiftets areal. Övervintringsskador skall anmälas skriftligen till kommunens landsbygdsnäringsmyndighet till exempel på blankett nummer 166 senast den 15 juni från och med år 2003.

Enligt artikel 3.1 a i tillämpningsförordningen skall växtbeståndet bevaras utan att ny växtlighet sås i stället. Växtbeståndet bör bevaras till och med den 15 augusti. Ekologiska gårdar kan bearbeta området före denna

ovan nämnda tid om det är nödvändigt för bekämpande av ogräs och vederbörlig arbetskrafts- och näringscentral har kontrollerat det förstörda området.

Denna förordning träder i kraft den 22 maj 2002.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Helsingfors den 16 maj 2002

Jord- och skogsbruksminister *Raimo Tammilehto*

Lantbruksråd Olli-Pekka Peltomäki

Nr 369

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning  
om ändring av jord- och skogsbruksministeriets beslut om fiske inom Torne älvs  
fiskeområde**

Given i Helsingfors den 16 maj 2002

Enligt jord- och skogsbruksministeriets beslut  
*upphävs* i jord- och skogsbruksministeriets beslut den 7 maj 1998 om fiske inom Torne älvs  
fiskeområde (319/1998) 6 §, samt  
*fogas* till 4 § nya 2 och 3 mom. som följer:

4 §

*Havsområdet*

Utän hinder av bestämmelserna i 1 mom.  
1 och 2 punkten, får yrkesfiskare som avses  
i 6 a § lagen om fiske (286/1982) och som  
bedriver fiske inom havsområdet fiska från  
och med den 3 juli med fasta redskap förutom  
andra fiskarter även lax och sik till och med

den 15 september och öring till och med den  
31 augusti.

Sådana delar av fångstredskapen som inte  
fiskar får läggas ut i havet högst fyra dygn  
före den dag då fiske får påbörjas enligt 1  
mom. 2 punkt och 2 mom.

Denna förordning träder i kraft den 21 maj  
2002.

Helsingfors den 16 maj 2002

Jord- och skogsbruksminister *Raimo Tammilehto*

Överinspektör Mikko Poskiparta